

534  
K A Z Á N I E

Albo

I T I N E R A R Z

Do Domu Wieczności/

Przy Pogrzebie Ciała Jego Mości Pana

STANISŁAWA IANA

I Z D E B S K I E G O,

Kewizora y flugi

Jasnie Świecone<sup>o</sup> Łigzećia Je<sup>o</sup> Mości

P. IANA WŁADYSŁAWA

R A D Z I W I Ł A.

Wisłtynieckiego/ zc. Starosty.

P R Z E Z



W. X. REGINALDA KAZIMIERZA TYSZKIEWICZĄ,  
Pismá s. Lektorá Káznodzieie Zakonu Dominiká s. w Kościele  
S Duchá w Wilnie Roku 1643. dnia 24. Listopáda  
odprawowány.

Printym w Drukárni W. O. Bázyljanow Monášt. S. Troycy wydrukowány.



Ná Stáročytny Herb Domu Ich Mošćiow PP. JZDEBSKICH



Keďá zbrovna z Mieczem : to ná nieprzyaciela ?  
Z Zubr z gołom mieczem / znác nie ma przyaciela.  
Mieczem siecz Jzdebski / á gdyć ci sie miecz strusy ?  
Ná nieprzyaciela y tway Zubr / swoy miecz ruszy.





Ibit homo in domum æternitatis lux, & circum-  
ibunt plangentes. Eccles: 12.

*Poydzie czlowiek do domu wieczności swoiey, á wkolo  
poyda płaczacy. Eccles: 12.*

**N**Jedawno / bo ledwo Miesiacey kilkã przešlo /  
kiedy Trzeciã Bostwã Osobã Duch S. z nie-  
skonczonemi łask y dãrow fontanãmi / ogni-  
sto ná Apostolskie głowy spusciwõs sie z Niebã ná zie-  
mie / z wysokošci oczu nášych wzroł przechodzacych /  
bo nigdy nie widzianych / ná padoty y niskošci ziemskie  
peregrynãcyeczynil y Itinerarz odprãwił. A teraz  
znowu przez Ekklesiãstã iãk przez iãkiego Doktorã y  
Mistrzã / lekcy nam o peregrynãciey czyta / y itinerarz  
ná pãmišc nam przywodzi. Sluchaycie łãski wãŝe /  
ibit homo in domum æternitatis lux, & circumibunt plã-  
gentes: poydzie czlowiek do domu wieczności swoiey /  
á poyda płaczacy. Czyli to Bože Narodzenie nie miã-  
neto? iefczce wtora Bostwã Osobã nie wcielilã sie /  
Słowo Ciãłem nie stãlo sie? Nie. Czyli Chory Archã-  
yelskie y Anyelkie po wysokim niebie / Gerokim powie-  
trzu Pãńskie Narodzenie nie oglosily / y nie spiewãly  
gloria in excelsis Deo, & in terrã pax hominibus z Nãro-  
dzemia Božego? Chwãlã ná wysokošci Bogu / á ná zies-

ciã.  
y.



330 mi pokoy ludziom/ że sie Narodził Jezus. czyli ieżeże gwiazda nowa Pánstie Narodzenie oglašáiaca nie pokazála sie? Trzey Krolowie Krolá krolow nie witáli? zloro/ mirha/ kádźidko/ w podárách nie offiarowali? Herod nie kazał w ziemi swey zabiác niemowlátká? Anyot S. Jozephá nie przestrzegł / áby z Pánna czysta Mátka Boża/ y z Synaczkciem iey z Betlehem peregrynácie czynił? Nie. Wšytko to przestlo y minelo/ á Ekklesiastes lekcye czyta/ ibit homo in domum, æternitatis suæ, & circumibunt plangentes, poydźie człowiek do domu wieczności swey / y chodźie beda płáczacy. Ale narodziłwšy sie Pan Jezus/ podobno ná ziemi peregrynáciey nie czynił? ieżeże ná Oslicy do Jeruzalem nie wiáchal? kiedy go Judaś Żydom przedał/ y w Ogroycu badacego wydał/ z Ogroycá go nieprowadzono? do Annaśá / Káiphaśá / Pilatá y Herodá z nim nie chodzono? ná srogie małi niewinnego Baránká nie prowadzono? ná Kálwárya potym? á ná koniec ná krzyżu przybiwšy wzgora nie postáwiono y wlocznis ostre bołiego swiety nie otworzono? Nie. Wšytko to minelo; przecis Ekklesiastes nie przestáie Lekcyey swey: ibit homo in domum æternitatis suæ, & circumibunt plangentes, poydźie człowiek do domu wieczności swoiey/ á beda chodźie płáczacy. A Naswietśa Pánna Mária Syná swego od Żydom wkrzyżowaného plákała/ y Jan S. Kochánek Chrystusá rzewliwie oplákiwał / y Nikodem z Jozephem kźami gorzkiemi gorzka smierć zbáwisćielá swego z innemi swigtemi Matronámi oplákáli;  
z nápryzo



537  
z naprzykrzeniem iedną? Eklesiastes toż samo wspomina. Dla tego to podobno / że Zbawiciel nasz / na krzyżu Bogu Oycu Duch i polecimy / mocą swego Bostwa do piekła nie wstąpił? w piekle śmierć nie zwoiował! piekło zburzyły Proroki nie pobrat? śmierć zwoiował? sam trzeciego dnia nie smartwychwstał: ábo dla tego / iż Smartwychwstał? z Jeruzalem do Emaus z Apostołami swistymi nie peregrynował / z Olivney gory w Niebo nie wstąpił? y tak itinerując itinerarząc swego y peregrináciey nie skończył? áni Duchá swiatego z niebá nie zesłał? Nie. Wsztko to było / Narodzenie Boże dawno minelo / po Posćie wielkim nastąpił Wielkanoc ábo Smartwychwstanie / po Smartwychwstaniu w Niebowstąpienie / potym Swiatki ábo Duchá S. przysćie / á Eklesiastes przy słowách swych stoi / y threnow swych nie mutuje. Ibit homo in domum æternitatis suæ, & circumibunt plangentes; poydzie czlowiek do domu wieczności swey / á poyde płaczący. Wielki w tym Sekret. X dnia dzisieyşego weyrzawşy ná funeralsny Akt / ktory teraz w Domie tym S. Duchá / Jego Mość Xiadz Woyćiech y Mikolay Izdebşcy / Rodzeni Bráćia Rodzonemu Brátu swemu / Jego Mości Pánu Stánistáwowi Janowi Izdebşkiemu vmárlemu / Rewizorowi Jáśnie Oşwieconego Jego Xiáżecey Mości Pána Jána Władystawá Xiádzwiła Starosty Wistynieckiego przystojnie oddáia / y ostatnia postuga iáko sia g. dżito dostojnie czynia / nic inşego nie obaczmy / iedno ibit homo in domum æternitatis suæ, &



circumibunt plangētes, poydźcie człowiek do domu wie-  
czności swoiey / y poyda płaczący? Coby to za Sekret  
był słow Kłklesiasta / troćciuchno pokazuje za łaska Duchá  
świętego / ná czesć y ná chwale Trojcy swiętey / Zas-  
łobnym ná poćiechu / wšytkim ná nauka y zbáwienie /  
co day Boże.

Cztery rzeczy osobliwie w słowách swych pomienio-  
nych Kłklesiastes wspomina naprzod peregrynácie / po-  
tym człowiek / Dom potym / ná koniec płacz. Poczys-  
nam ia kazanie od drugiego punktu / ábo słowá Homo.  
ponieważ sam Bog iáko w Pismie S. mamy człowieká  
Pánem Jenerálnym y pierwszym Książciem stworzys-  
wšy go / nád Ziemiá Morzem postanowit / y dał mu  
zwierzchnosć nád infemi stworzonemi rzeczami / iáko  
naprzedniejšemu rás swych wšechmocnych dziełu ná  
ziemi. Poczys tedy człowieká pierwszym mieyscem.  
Homo, człowiek nie wielkie to nomen, bo ze dwu syllab  
á czterech liter złożone / ále wielkie z rzeczy samey : bo  
wielkie rzeczy y wiele w sobie zawiera. Mowi Bog  
ná iednym mieyscu o człowieku / homo sine te creavi  
te, sine te non possum saluare te. Sluchayćcie co mi  
Bog przyznawa / człowiecze / bez ciebie stworzyłem cie /  
á zbáwić cie nie moge bez ciebie. Moc iákas wšech-  
mocnosć Boża człowiekowi grzesznemu / Kreaturze  
swoiey przyznawa / ktorey do siebie nie zna. nie moge  
cie zbáwić bez ciebie ; iákoby w raku grzeszniká / zbá-  
wić siebie ! trásić do niebá ! á nie w Bożych ! wielka to :  
ále przecis ze dwuch syllab złożony człowiek Homo ?  
rák jest ?



539

tak iest; bo ze dwuch czesci zlozony / z Dusze y Ciata /  
co dwiema syllabami wyrazaj sie iako species czlowieka  
w zwiercedlie. Sprawa to samego Boga / ktory stworz  
czywszy go / tak przytulowal / czytay sobie o tym Biblia.  
Homo zlozony iest ze czterech liter. dla tego to podobno  
w tych dwuch syllabach wiecey liter nie masz / iz iest  
zlozony z trzech Elementow abo zywiol / Ziemi / Wody /  
Powietrza / Ognia / y w jedno komponowany? byy tak  
bylo / lepiej byc niemogloby. Aeterna Sapientia Dei;  
Wieczna mardrosć Boska / ordynatę porzadnie wyszlo  
to obmyslita. y tak Mathematicę iako syllaby dwie /  
dwie czesci czlowieka : tak litery cztery / Elementa z  
ktorych czlowiek zlozony (czyli Formaliter abo Virtua  
liter Philosophom o tym disputowac nalezy) znacza y  
wyrazajia w czlowieku. Homo, to definitum w Akas  
demiach na anatomie biora / y wedlug syllab dwuch na  
dwie czesci czlowieka dzieku / zowia go Logicy / Genus  
& differentiam habens, Physicy, constas Materiã & For  
mã, abo potentia & actu constans, Metaphysicy homo  
est animal rationale. Czlowiek iest zwierze rozumne / y  
tak co glowa to rozum / co insha skola / to definitia insha /  
rozni roznie chrzycza to definitum Homo. Naydziez w  
nich inshych wiele definitij. A wszyscy dwie czesci bierze  
muis : Ciało materya abo potetia in suo Genere. Dusze  
forma y actem in suo Ordine. Ale tego kto nierozumie /  
do Akademicy do skoly niech sie vda / vstyszy o tym od  
Professorow z Kathedry y od Magistrów tam gdzie  
wczyc sie badzie / zachceli. Finalis definitia o czlowieku iest  
A 3  
nalepsza /



najlepsza / homo conditus est ad gloriam æternam, czło-  
 wiek stworzony jest do chwały wieczney / ten człowiek  
 toniec / dla tego stworzony / aby był w chwale wie-  
 czney. Politycy z Grecká człowieka chrzescza Microco-  
 smos, wyklad łacinski tego / Mundus parvus, po Polsku  
 świat mały. Dla tego to podobno / że iako świat ten  
 ze Czterech wyżej mianowanych Elementow jest zło-  
 żony tak y człowiek: á iż człowiek jest mały á świat  
 wielki / Epitheton mu przydali parvus, mały. ieżeli tak  
 ábo nie / niepytam sie. Etymologia człowieka tá jest/  
 homo est ab humo, człowiek Genealogia ma z Ziemi.  
 bo mowiąc Grammaticè, humo thema, humus, co po  
 Popolsku ziemiá. Od ziemi tedy deductiue idzie czło-  
 wiek. Smieia sie z tákiey náuki / że jest prosta / ále pra-  
 u dzia á jest y barzo dobra. bo co Philozofowie wy-  
 soka mądrością rodzieliwby człowieka ná dwie czási/  
 iedna czási pobleyša bierzmuia. Potentia / Materia /  
 ábo ináczey do wyrozumienia trudniey; Grammatycy  
 náprosihemu do zrozumienia łatwie chrzescza ziemia.  
 ponieważ homo deriuatur ex humo & nascitur, człowiek  
 rodzi sie y występuje z ziemi. A to nie omylnie tak á nie  
 ináczey. Fundamēt tego Pismo s. *Genes. Cap. 2. Emissus est*  
*Adam de paradiso voluptatis, vt operaretur terram, de*  
*quá assumptus est. Wypędzono z raju Adama ná ziemię /*  
*z ktorey był wziaty. tamże. Genes. 2. Formauit Deus homi-*  
*nem de limo terræ. Dformował / v Kształtował Bog*  
 człowieka z glieis ziemi / iakoby z błota y z gliny wlepił  
 iak gárnec gárncaz. Co sámo brzmi Adam z ięzyká ży-  
 dowskiego



Dowstiego; y opinia pospolita iako Iosephus Lib: 1. antiquit:  
 Cap: 1. Piſze / iż w Damáſku ziemia czerwoná / z ktorey  
 Adam utworzony. Ze przećie piſmo s. miánuie nietylko  
 ziemie z ktorey człowiek / ále y błoto limus, z ktorego ten  
 że człowiek; w tym niemaſz w ſámey rzeczy żadney roz  
 żnicy y differentiy quoad ſignificatum, Formaliter, o  
 procz w ſłowach quoad literas, wezym Materialis diffe  
 rentia moſe bydz; ále v mnie ſa to Synonima, terra à limus  
 iednoſ to / homo & humus y to iednoſ: człowiek / ziemiá /  
 gley / błoto / iedná rzecz. Z kąd wiedzac to każdy do  
 siebie by do robáká. że z ziemi człowiek / iak robák / moglby  
 przypomniałby takie ſwoie principiū, y takie nogi ná  
 ktorych ſtoi / tak iako paw ſpoyrzawſzy ná brzydkie nogi  
 ſwe / oziemie wſzytkie ſwe próſne vmyſly vderzyć / y wyſo  
 kie ſwoie iako tenże pták ſkrzydłá / opuſćić. Nabuchodo  
 nozor Krol widział bálwan ſigury człowieczey / gło  
 wá byłá v hawalná tego od zlotá / ramioná ſrebrne y  
 pierſi / biodrá ſtaliste / żelázne Koláná / nogi ná koniec  
 álbo v nog ſtopy gliniane. Práwdziwy Konterſet y  
 wizerunek człowieka; widział tenże ſám Krol / że spada  
 by Kámył mały / vderzył bálwana one<sup>o</sup> wſtopy ábo glin  
 iane nogi / á bálwá vpadłby wſzytek ſiá ſkruszył. Tak ſiá  
 známi dzieie / vderzy ſmierć o glinę náſá / y garnec ten /  
 to čiáło ſkruszy ná ſkorupy / y w błoto obroći. Zaczyn  
 z ſobá każdy / y ia y ty / y wſzyſcy tak argumentowác  
 moſecie. Každý człowiek ieſt ziemia / proch / błoto.  
 Wiſc y ia / y ty. Genef: 3. Pulvis es, & in puluerem reuertes  
 ris, qui aqua permixtus, factus es limus & lutum. Czł  
 wiecze



wieźe proch iestę y wproch obrociſz ſia / ktory z woda  
 pomieſzany / ſtates ſia blockiem y gleiem. Druga część  
 człowiekã / iest Duſã: Gen: 2. & inspirauit in faciem e-  
 ius ſpiraculum uitæ, mowi Bog; człowiekowi / ktorego z  
 ziemie tworząc / wlat weń ducha / dał mu duſę. Przez  
 dniewſã to iest część człowiekã / Duſã. bo nie iest mã-  
 teryãlna iãko pierwſza / ãle iest Spiritualis, Duchem / nie  
 iest ſkãzitelna / ſmiertelna / ãle nieſmiertelna / nieſkãzitel-  
 na / y wieczna. czym człowiek od inſzych mãteryãlnych /  
 ſkãzitelnych Creatur roźni ſia / y ſam od ſiebie / in quan-  
 tum iest ziemia / oczym było / wyźey trochã teraz / ã przy-  
 ſtepuie do kreatur rozumnych Anyolow Boźyich / Du-  
 chow ſãmych / y owſem ma z ſãmym Bogiem podobieñ-  
 ſtwo. A dla tego / iź ſamże Bog rzekł. Faciamus hominem  
 ad ſimilitudinem ſui, ſtworzmã człowiekã na wyobra-  
 ſzenie / na podobieñſtwo ſwoie: y dla tego / że mu dał  
 trzy rzeczy / Rozum / Wola / Pãmieć: Czym y Trojca  
 S. nie iãko konterſetnie; częśćia teź y dla tego / że ſam  
 Bog wſyſtkiego Pãnem bedac / człowiekã nad ziemia /  
 y morzem / y co na nich / w nich iest / Pãnem przelożył / dał  
 wſy mu wolne ſãfowanie wſytkich ſtworzonych na  
 ziemi rzeczy. Może ſia Duſã ludzka nãzwãć obrazem  
 Boſkim y dla tego / iź tak iest onã po wſytkim ãiele y  
 w kãzdey częſcie ãiãłã / ã nie po ſmãtku / iãko BOG  
 po wſytkim cãłym ſwiećie / y w kãzdey częſcie ſwiãtã  
 cãły y zupełny wſyſtek ã nie po częſci y ſmãtku iest. A  
 iãko ſkoro duſã z ãiãłã / człowiek ſtãie ſia trupẽ / y nie ży-  
 ie; tak per impoſſibile, by Bog nie byl / wſytko by zãgi-  
 nãło / y



543  
nało / y nie na świecie / y światá niebyłoby. bo wſytko  
in Fieri & cōſeruari pendet à Deo, tanquam à primo  
Ente według Philozophow; iáko teſz in Fieri & conſeruari  
ſaluo modo od Duſze ſwey pendet homo. z tąd axiomata  
Philozophſkie / Forma dat eſſe rei, á ia przyda e z dru-  
giemi / & denominari. bo człowiek by w nim nie duſzá / nie-  
byłby człowiekiem / niebyłby animatus, rationalis: y  
wiſcey: à potiori fit de nominatio, od części przednieyſzey  
bierze człowiek tytuły; á iáko prawkó po duſzy / tak prawkó  
po honorach tytułach / godnoſciach / wſytko ſkoro czło-  
wiek umrze z nim umiera / y iuſz o tym że ſámym czło-  
wieku niemowis ludzie że ieſt człowiek / ále był czło-  
wiekiem / miał honory / urzedy / tytuły / taki ábo owaki /  
á teraz trup iáko y każdy kt. zy umrze znas będzie iednáki /  
y kmiotek y Pán / y táleka y bogaty / y Wielmoſzny y O-  
ſwiecony / y náiaſnieyſzy y nawielebnieyſzy / y wczony  
y nieuk w koſnicy ſie porówná. Samá Duſzá nieumiesz-  
ra / y czym bogatſza w cnoty Logu ſie będzie prze-  
ſentowála / tym ná taſke wietſza y ſwiátłość ſobie v  
Bogá zaſłuży / á ieżeli teſz bez cnot będzie / á czego wa-  
ruy Boże káżdego / w grzechu będzie / umrzeć muſi / y  
ktorey Bog śmierci nie dał / ſobie śmierć vrobi: bo nie  
zabić Duſze tylko grzech moſze. Peregrynacyá ieſt część  
pierwſzá Kázania. ibit poydźcie; Kſiegi trzebaby o tym  
punkcie piſać; bo ieſt wielki / ábo trzebaby cały dzień mo-  
wić krotko mowiac; iáko iednák ná krotſzey być moſze /  
powiem / niezabawie. Energia ſłowa ibit, poyde glos  
boſka / znaczy viam drogę / droga motū, motus terminū



a quo ad quem, rozumieia to uczeni; Terminami temi  
 iako granicami abo walami/ osypani y murami otoczeni  
 iaktiemi/ popielgrzysku tluczemisia a termino a quo ad que,  
 y znouu bywa to/ iz opak wracaiac sie/ iako raczeta w  
 wodzie abo wbtocie/ tak my na ty swiecie turbuiemy sie/  
 miešamy sie/ chaos, y confulsionem z siebie co raz czy-  
 niac/ abo znas kto inſy sprawuiac/ v tego to w roku.  
 Na wyrozumienie tego/ te daie dokumenta. Pan Bog  
 Adama zniczego stwarzá/ Ewe z koscí Adamowey /  
 potym Anyoł wypedza ich z ráiu / skoro przestapili.  
 Pańskie przykazanie; rodzi sie na wygnaniu z Adama.  
 y Ewy Kaim y Abel / tego zabit Kaim: trzeci potym  
 syn rodzi sie Seth/ z ktorego vrodzil sie Enoch / y dru-  
 dzy aż do Noego / Ktory zrodzil Chama / Semá Ja-  
 pheta / od ktorych Afrika / Amerika / Azya / y Europa  
 rozplodzilá sie / aż do nas samych; a iako my vmrzeć  
 musimy: tak y oni wſyscy poumierali/ y żadnego nie-  
 widzimy ktorego by dekrét nieodmienny w Consistorze  
 Bozym ferowany na czlowieká morte moriemini nie-  
 okryl/ wſyicy smierć perēptorie in termino exequowac  
 muſa/ a nikomu by byl yz Doktorow Iuris vtriusq̄ appel-  
 latia, dilatia, prolongatia, niepoydzie / niezbić pozwu-  
 ani mandatu ktory každe° smierci/ zaydzie reprotestacie  
 y inne obrony żadne/ ani bogactwa / srebro / zloto / po-  
 tega niepomozę / mieysca v smierci korruptie niemais;  
 chyba że samego czlowieká w korruptiy na korruptie  
 iako na ſkarb iakti/ do swego ſkarbu/ y ſkarbnice koſnice  
 zabiera: z kad teſz koſciſta maluis smierć malarze; bo  
 wobia



545  
woblatwieniu Jan s. tak ja widziat / a ona na koniu takze  
koscisci ludzie kosu iako rybacy siatka ryby zagarniat /  
y co sie iey nawinelo / oko wielkie abo male / mlody a  
bo stary / karp abo plotka / vbogi abo bogaty w szyto  
niebrakuiac lowila. wspomnicie sobie na potopy / po  
wietrza morowe / Choroby rozne / one wezena Pustya  
ni / ktore zabiiaty lud Izraelski / wspomnicie na waza  
ktory w Raiu pierwszy pierwsza ludzi para smiercia  
zranil. Eritis tanquam Dii, scientes bonum & malum, y  
daley Adam quasi vnus ex nobis factus est, sciens bonum  
& malum, nasmiemal sie dyabol Rodzic smierci Ociec  
grzechu / z wiadomy. Nadoznie s. Job *lectione 14.* o terminie  
ludzim genealogia ich iakoby opisuiac mowi. homo  
natus de muliere, breui viuens tempore, repletur multis  
miserijs. qui quasi flos egreditur, & conteritur, & fugit ve-  
lut umbra, & nunquam in eodem statu permanet. Daley  
potym ku koncowi tamze. Non ne, qui solus es? breues  
dies hominis sunt, numerus mensium eius apud te est. Con-  
stituisti terminos eius, qui praeteriri non possunt. tlna  
macze dla tych ktorzy nierozumieia lacinskiego izyka  
czlowiek narodziomy z niewiasty / to pierwszy punkt /  
wiecey sluchaycie a notuycie / ktory iako kwiat wyszes  
puie / & conteritur y truchleie / z wiadnieie / y zniknie  
na kstatk cnia abo iako cien zeydzie / nigdy wiednym  
mieycu nietrwa; krotkie dni czlowieka sa / liczba mies  
sicy iego v ciebie iest. Postanowiles granice iego /  
ktorych przestapic niemoze / y tak zywy / w szyscy kiedy sz  
tedy vstapic z swiata musz; nusz potym w szrzesi troz



ba Archanielska wŝyŝkich zgrobowná ŝod oŝtateczny  
 Boży / y ŝli zciátami poyda do piekła; á dobrzy do  
 nieba. Terminus à quo ad quem: Peregrynacya y vŝtao  
 wiczna via. Drugi dokument klade; Tytuły waŝe / Ho  
 nory / Prærogatywy / Wrzedy / Pralatury / Inŝuly /  
 Bulawy Hetmańŝkie / Stolki rozne Senatorŝkie / Mi  
 try Kiaŝce / Krolewŝkie Korony. Wŝytkie te Do  
 ŝtoienŝtwa / Kro po nich iák po graduŝach poŝtepuie / nie  
 inŝego tylko ma terminum à quo ad quem. Krolem nie  
 zoŝtanieŝ / ieŝeli cie Bog nie badzie chciák miec abyŝ byl  
 Krolem. Kiaŝceciem niebadzieŝ ieŝeli cie Bog zá Cnoty  
 twoie tym nieuraczy. Inŝuly Biŝkupiey nieweŝmieŝ / áŝ  
 badzieŝ godzien; Bulawy Hetmańŝkiey niebadzae / áŝ  
 ná woynie nieraz ŝie zápoeiŝ. ná ŝáden wrzad niepo  
 ŝta piŝ áŝ go badzieŝ v Bogá godny. Terminus à quo ad  
 quem. Zá trecei dokument / niech wieki / czáŝy / dni /  
 momenty beda : idŝie moment po momentie / godzina  
 po godzinie / dzieñ po dniu / rok po roku / ŝto potym lat  
 minie / przeydzie y tyŝiac y iák woda czáŝy plyna / á  
 nieznae : od Národzenia Páñŝkiego ráchujemy wiekow  
 ŝeŝnaŝcie / á iuŝ naŝtál ŝiedmnáŝty. nuŝ iák wiele przed  
 Národzeniem Páñŝkim minelo ! á ktory Mathematyŝ  
 bez erroru zráchuje ! od Adama do Noego ábo do po  
 topu licza wiekow ŝeŝnaŝcie / drudzy dwánaŝcie ábo  
 wiacey / od Noego do Abraháma malo nie trzy wieki /  
 y ták dáley : peregrynatiá po peregrynacyey y wŝámych  
 wiekách. Terminus à quo ad quem : ále lubo to ibit, poy  
 de ma wŝedy mie yŝee / y iuŝ zrozumiee mogliŝcie z trezech  
 tych



547  
rych danych Dokumentow : iednak że wiacey o tym  
posłuchac niezawadzi. Od Piotra s. wierney Chry-  
stusa Pána Owczarni Pasterza y głowy Kościoła Bos-  
żego / Successorow ná Stolicie Apostolské iednego po  
drugim następujących dwiescie dwadziescia siedm klas  
du aż do Pawła trzeciego tym imieniem Papieża. Cle-  
mensow czterech / Innocenciuszow osmia / Celestia-  
now piacia / Leonow dziesiać / Benediktow iedyna-  
ście / Grzegorzow dwanaście / Janow dwadziescia  
trzech / y wielu innych: Urbána osmego y dzisia Bzys-  
sliwie winnice Boża strzegacego / czynnego Kościoła  
wsytkiego Pasterza: iakie ibit czeste y geste. A przed  
każdym Papieżem tey Ceremoniy zázywá / gdy obras-  
ny nowo Papież po Koronacyey z káplicy Grzegorza  
s. w Kościele Watykańskim wychodzi / pachole przed  
nim pokleká / zgrzebi smat zápála / y krzyknie te slova  
przed nim poklekawszy Pater Sancte, sic transit gloria  
mundi: iakie y tu ibit poydzie. Cesarzow wsytkich do  
Kárlá piatego od Juliusza pierwszego kládo historie  
sto dwadziescia dwuch / z ktorych panował každy ies-  
den po drugim następujac. To tylko wspomina sie od  
Narodzenia Chrystusa Pána / nuż w wyższym y stars-  
szym wieku przed Narodzeniem? á ktory historyk to  
opisac moze? tak wielkiena swiecie tym ibit, poydzie;  
wsytko ná peregrynacye; co żywo to wpielgrzymstwo;  
terminus à quo ad quem; Salem Míasto pierwsze od  
Architektury y pierwszego fratricida Caima stánelo ná  
ziemi. Nemrotus Caima wnuk wieze Babel ábo



Babiloński chciał pod niebo wyrwieść / aliści P. Bog  
 natylich mowe obraca y mutnie ięzyk / wiele Familij tam  
 pracowalo / y ztad siedmdziesiat dwa ięzyki powstali /  
 a wiezy niedomurowali. Stanelo miasto potym Bas  
 bilon / Troia / Theby / Egypt / Alexandria od Wielo  
 kiego Alexandra / Constantinopol od Wielkiego Cons  
 tantina Cesarza / ktory Trzema Koronami Krolestw  
 trzech Sylwestra (ieżeli sie niemylic) wkoronowawszy /  
 Kzemu Papiezowi wstapiwszy / wolnościami y dostar  
 tkami / epatrzyszy / przeniosł Cesarstwie bertlo swoje / y  
 Pánstwo do Bizantium ktore potym od imienia swego  
 Constantynopolem zwac kazal. Terminus à quo ad que.  
 Tak wshytko na swiecie Spherycznym w kolo idzie  
 iz ziemi y na niey zycacych iedna sie widzi Condicya:  
 dhis to powstawa / iutro wpada / zielenieie to / potym  
 wiednieie / kwitnie oraz y schnie / to sie budwie / drug  
 gie sie psuie / rodzi sie yzmiera: peregrynacya! y Mus  
 tacya. Niezle axioma otych Philozophow / in Aristotele  
 de Generat. Vnius generatio est alterius corruptio, ao  
 bo corruptio vnius est generatio alterius. Ja takie ibit  
 wyrazić chcac / kazalbym malarzowi Fortune odmalow  
 wać na kole krecacym sie w kolo: a taka inscriptie  
 dalbym / numquam in loco: tak Fortune y Starozys  
 tnosć malowala na kole / ktora coraz z koletem obracaias  
 cym sie w kolo / zawse sie obracala sama w kolo z ko  
 lem; y co raz byla pod koletem / to potym wyzey a wyzey  
 az na kolo: a z kola potym gdy sie nizey zpuszczala / tes  
 dy nizey a nizey zpuszczaiac sie / pod koletem toz by  
 wala;



549

walá: y tak krecocasis Fortune z napisem numquam in loco za emblema dalbym takiemu ibit poydzie. Piel grzyniom swiatowym / Albo miesiac na niebie obracajacy sie za symbolum dalbym z takowym napisem seper in decursu. Zawse w biegu: bo iako miesiac na niebie zawse w kolo / rzeczy tak na ziemi. kazdy Kiszyc niebieskim Cursorem a czlowiek ziemskim: y iako miesiac niestoi na niebie / tak na ziemi czlowiek ibit poydzie. Miesiac pokaze sie iako mlodzik / w kwadrach potym / na koniec Pelny w pelni swey / y znowu z pelnego Miesiaca / kwadry / mlodzik; nieinaczey czlowiek y rzeczy swiata tego data sie widziec. Obaczyß z kaleki Pana a z Pana Kaleke / z ubogiego bogatego / a z bogatego / ubogiego. Irus fit Cræsus, & Cræsus Irus: z niuka wczonego / z wczonego / niuka gdy sie przeuczy; z cnotliwego nie cnote / a z niecnoty cnotliwego; dobrego ze zlego: tak sie wßyßtko kræci y meci / inaczey co raz miemiac sie metamorphosim czyni. Dzieko to ratu Bozzych / v ktorego iudicia sunt abyssus. Przyznawa to wßechmocnosci Bozey y Poganßki Poeta / gdy mowi / iz tak Bog zludzi iako gracz z pila czyni / podniesiego z blota gdy zachce / y w bloto w biie // wyrzuci go wysoko / y wyniesie / a potym o ziemie vderzy y rozbiie. Ba y w Kosciele toß ibit poydzie widziemy / niosa Rodzice Dziateczki porodzone do Chrztu s. omywa Kaplan chrztu Sakramentem grzech y zinaze pierworodna // y niemo wlatko z syna iz tak rzekæ Diabelßkiego / staie sie Bozym Synem / piße go w Cathalog wybranych // prawá y spraw



spraw Czartowskich wyrzekłby się / prawo na niebo dzies  
 dziczne bierze szczęśliwie. *Ioannis 3.* Nisi quis renatus fuerit  
 ex aqua, non intrabit in regnum caelorum. Kto się nie  
 odrodzi / nie wnidzie do nieba. Bieży Dawid s. do po  
 kuty po grzechu. Piotr s. co się przedtym Kordiaczno za  
 Páná do miecza porywał / teraz że się zaprzął Páná /  
 w łzach pływa. Bieży y Mágdáléna s. do pokuty / y odo  
 puśczenie grzechow otrzymawłszy znowu w racia się  
 do prerogatyw / wolności / prawá na niebo. Paweł s.  
 mówi *2. Corint: 5.* Deus dedit nobis Misteriũ reconciliati  
 onis. *Ioannis 20.* Quorum remisistis peccata remittuntur eis:  
 Wystawia Chrystus Pan stół / sprawuje bankiet / y  
 chleb łamiac podaje Apostołom mowiac / iedźcie to  
 jest Ciało moje / ktory pożywać będzie / nieumrze. *Ioannis 6.*  
 Ciało moje prawdziwie jest pokarm / a krew moja praw  
 dziwie jest napoy / kto pożywa Ciała mego / y piie krew  
 moje / wemnie mieszka á ja w nim. iáko szczęśliwi tácy w  
 takim swym obrocie y decursie ! iáko się od takiej swia  
 tości światobliwemi / kást / dárow pełnemi stala ! y  
 iák gruntownie ná droge niebieska posilala. Z kad słus  
 źnie nazywaia się á viá viatores. Y sám Zbawiciel náš  
 zowie się ; droga : Ego sum veritas & via ; Kto chce do  
 nieba / ma mis droga : niezbłądzi ta droga. Wiecey  
 dokumentow ieżeli tych mało / znieba dosięgaycie.  
 Jakub Patriarchá do Mezopotaniey wodruiac / wesnie  
 widział w niebie iáko by okno z ktorego drábina długa aż  
 do ziemi była ; á P. Bog ná niebie w oknie drábine trzy  
 mał / Anyotowie zasiedni znieba po tej drábinie ná  
 ziemi

ziem  
 nie  
 wo  
 By  
 fer  
 gle  
 cis  
 dan  
 che  
 vsi  
 pha  
 gdz  
 sie/  
 Wi  
 sce  
 tek  
 ży/y  
 zam  
 ko y  
 ten  
 Pán  
 ie/  
 go  
 pier  
 zda  
 mo  
 wid  
 by



Ziemię z zstapowali; a drudzy z ziemi po tey że drabinie do nieba wstapowali. A tak alternata peregrynacye odprawowali. Niewspominā tu Duchow zlych peregrynāciy. Był nā wysokim niebie Anjol / ktorego zwāno Lucifer / od swiātkā ktore nosił; alisēi potym z padł nā gtebokie piektā niskosēi / y stāl sio luciper / to iest lucis perditor; y tāk iest / bo swiātkosē od Boga sobie dana utracił / kāski Bożey pozbył skoro tylko wpyche sio podnioft: ponam sedem, & ero similis Altissimo; vsiade nā stolicy / a bude rowny Nāywyższemu; to phantāzyā dyābelstā; niekontentowāl sio mieyscem tym gdziego Bog postānowił / peregrynacy zāchēiātomus sio / zpadł też y zadħærentāmi swemi āż w piektō / ibit. Wiec iezeli to poyde ibit y nā ziemi y nā niebie ma mieysce / toē tedy ma wielkā Energie? a iezeli nā poczōtek kāsania mego wspomniēcie / obaczyēcie iākō Syn Boży / y Duch s. to ibit doprawowāl. Dom / trzeciā czesē kāsania. Pismo s. nā wielu mieyscāch mianuie Dom iākō y Historye swieckie: Rzeczpospolita Weneckā ma ten zwyczay; z poyśrzodka siebie iednego obrawšy zā Pānā sobie? oddawšymu regiment / y poddāństwo swoje / poprzyssiagšy posłuszeństwo y wiāre / niepierwey go do pālācow bogatych Kiszecyich zaprowadzā / niepierwey bankietuie / āż wprzod nāwiedzi dom / dom zdawnā sobie zāpisāny / owo zgoła bez okolicznosēi mowiac / āż grob nāwiedzi / ktory iest domem iākō Dawid s. *Psalmo 48. nāzywā. sepulchra domus eorum. Gros by ich domami; zpompa tedy wielkā / y spiewaniem*

C

w przod



w przod do grobu gózie ma leżeć zaprowadziwszy / toż  
 potym ná páłac Xiążecy prowadza / acclamácie czynia /  
 páństwa nowego winhuis. Wiećie sekret czemu to? poz  
 wiem; dla tego / áby sis niewynosil wpyche z szczęścia  
 nowego / y z zwierzchności swey / ktora go podkálá: bo  
 popolicie bywá to / co mowicie / honores mutant mo-  
 res, & raro in meliores. Jesze y dla tego tey Ceremo-  
 nicy zażywáia / áby przypomnieli novo obránemu Xiá-  
 żeciu / iż jest smiertelnym iáko czkowiek / iż kieoyß tedyß  
 vmrzeć ma. Mądry Salomon *Sapientia* 7. mowi Sū qui-  
 dem & ego mortalis homo similis omnibus. Tegoż zwy-  
 czáiu chwalebneho snáć Wenetowie zásiagli z ksiąg  
 pierwszych Krolewskich Starego Testamentu / kiedy  
 czytamy / iż Prorok Páński z rozkázania Bożego przy-  
 witawßy Sálá za Krolá / zarazgo postal do grobu  
 Rachel mowiac te do niego stowá: hoc tibi signum;  
 quia vnxitte Deus in Principē, cum abiueris à me, inue-  
 nies duos viros iuxta sepulchrum Rachel. Potym znác  
 badzie / że cie inż Bog pomazál / y podál ludowi swe-  
 mu za Krolá / gdy zaraz nieodwłocznie náwiedziß grob  
 Rachel. dajac iáko by znác / że Krolewski thron á grob  
 nieroznieia sis. Stadze Mákymilian Césarz z fámiliy  
 Austriackiey miál ten zwyczaj / iż trunoz debowego  
 drzewa wrobiona wstárbnym wożie za soba zawße ká-  
 zál wożić / á potym ná každá noc do pokoju swego z ká-  
 dól; co widzac pácholetá rozumieli / iż tá byl starb iákiß  
 bogáty / drudzy mniemali / że byli tá Xięgi / ábo cos wielce  
 potrzebnego Césarzowi: lecz on vsmiechajac sis mas  
 wial!



553  
wiadł/ iż woże z soba dom / wktorym aż do dnia sednes  
go mam leżeć y odpoczywać. Salatynus Waleczny  
Cesarz gdy umrzeć miał / grob sobie kazawşy nagotowa  
wać nagrobek taki dał; hoc mihi solūm superest sepul  
chrum. Cyrus Krol wielki / niewiecey ná trzy tołćie zies  
mie gdzie sie zgrobē położył zaist. Alexandrowi Mace  
dońskiemu za żywota swiata całego malo bylo / po  
smierci trzemá tołći teyże ziemi był kontent. Persos  
wie obierając Krole / miedzy trupy y groby ie wpro  
wadziwşy / nád nimiż wołali; Disce hic regnare, vt pos  
sis alibi regnare. Poznáy Krolu grob dom swoy. Adrys  
anus Cesarz wważając życia swego krotkość / nagrobek  
sobie dał taki nagotować. Adrianus sextus hic situs est.  
Sewerus Cesarz trune sobie dawşy zrobić / rakoma  
sie iey co dzień dotykał y całował / mowiac tu virū capi  
es, quem totus mundus capere non potest. Zgrobow  
z Cmyntarzow poznawamy / że iestesmi glina. Ceme  
terij lectio, est mundi despectio, vbi sicut in domo figu  
li, discimus nos lutum esse. Pięta o iednym historyko  
wie / ktory przez Cmentarz idac / obaczył grob Kres  
wnego swego / y stanowşy nád nim rzecze / Frater quid  
modo agis! ozwie sie umarły zgrobu y odpowie / re  
quiesco. O s. Sygysfridzie czytamy / temu gdy wiego  
niebytności / trzech iego Krewnych zábito / y ciała  
zábitych w iedna skrzynie włożywşy / wiezioro wzrus  
cono. Biskup s. o tym dowiedziawşy sie / žáłościá zdia  
ty / siedł nád ono iezioro / y modlitwy pocznie odprás  
wować; alisci nád ono skrzynia trzy lampy obaczy /



334 Ktore iak gwiazdy nad skrzynia świeciły / a skrzynia do  
brzegu przyplynawşy otworzyła się / y krwie zplywac  
poczelá. Obaczmyşy dziwowisko takie Biskup s. zalaś  
wşy się łzami rzecze. Vindicet Deus: Sam Bog krwie  
waşey niech się mści y zemści: Alie iedná głowa /  
podmożşy się rzecze vindicabit. potym drugá rzecze do  
niej / quando? odpowie trzeciá; in Filijs filiorum. *Genes: 23.*  
Abraham Patryarchá dla pogrzebu żony swey Sary  
kupiwşy pole iedno za talentow 20. zaplácił: w ktorym  
polu była dwoiaká iaskinia / ábo dwa groby: ieden  
wyżşy á drugi niżşy; ieden dla płci meşkiey / á drugi  
dla płci białogłowskiey / w ktorym y sám po śmierci  
polożyć się kázal. Toż czytamy *Genes: 24.* że Jakub Patrya  
archá leżac nápościeli smiertelney / poprzysiagl swego  
Syná Jozephá Si inueni gratiam in conspectu tuo, aufe-  
ras me de terrá hac, condasq; in sepulchro maiorum me-  
orum. Synu moy / maşli odrobinka miłości ku mnie /  
pokaz mi łáskete / tu w Egypcie po śmierci moiey nie-  
choway mie. Nawet y sám że Jozeph Patryarchá z cho-  
dzac z tego świata / prosil swoiey braci / áby wycho-  
dzac z Egiptu / niegdzie indziej iego kości pochowali /  
ale w tymże grobie Przodka swego / w tymże polu:  
Asportate ossa mea vobiscum de loco isto. Doktorowie  
ss. wiele daig przyczyn / czemu ci Patryarchowie ná tey  
ziemi grzesć się nie kázali / ktora za żywota deptali? ia-  
żadney niewspominá / domyslawáycie się: o ty dişkuruy-  
cie. Nie tylko s. Pismo nazywá groby domé ale y mies-  
ztánia náşe / Dwory / kamienice / zamki / Paláce y budy-  
ki inşe



333  
fi inſe/ co poſpolita y vnas ſámých. Regū lib. 4. Paral: lib. 2.  
Przyſzedł Iſaiáš Proroek do Kzechiaſá Krola/ opowie  
mu ſmierć: hæc dixit Dominus, diſpone domui tuæ; quia  
mories. **T**oć roſkázal Pan opowiedzieć/ rozrzadź dom  
ſwoy/ bo vmrzeſz. **M**oże ſie tu rozumieć nieźle ſumnie  
nie/ ſerce człowieká/ iáko tego domku ſwego każdy pil  
nuie / iáka ſtraż ma? czynie wkrádá ſie wten domek  
czárt przetlety? **M**oże ſie rozumieć/ y Ciáto domc̄/ ſmat  
tey gliny/ y ſkorupa wktorey Duſá do czáſu pewnego  
mieſka. **P**olitycy iednak przez dom mianuia Potolenie/  
ſámilita/ **K**rewnoſć/ y linia iedney Proſápiey; zład  
poſpolicie kiedy ſa iedney ſámiliej / nazywais tákich że  
iednego ſa domu;á kiedy nieiedney krowie/ liniej/ po  
tolenia / niezowis tákich iednego domu ále inſzego do  
moſtwá y inſzey ſámiliej y Potolenia. **C**o y Piſmo  
Boże czyni. In exitu Iſrael de Ægypto: domus Ia  
cob, de Populo barbaro: ná wyſciu Iſraélá z Ægy  
ptu / **D**omu Jakoba od ludu grubego. w Koronie  
Polſkiey y w Wielkim X. Lith: ná znák domu iednego /  
krowie nierozerwaney / maia **O**bywátele iednoſć **H**er  
bowego kleynotu // zład niſt cudzym ſie herbem niepis  
czetnie / y lubo zádawnoſcia czáſow / ziatiekolwiek  
miary / okolicznoſci // ábo podobieńſtwa / iáko to bywa  
niemál wewſyſtkich ſámiliách / ba niewiem czy ieſt kro  
ra ſámilia coby wnioczy odmiany niemiáta zá ſtarozys  
tnoſcia w przezwiſkach nábarziej. bo od mieyſca porzus  
ćiwſy przezwiſká ſtáre / biora nowe ſobie poſpolicie:  
czego wiele barzo; tedy iednego herbu / nieſa inſzey linij



Trwie/ Sámiliy; áczkolwieł z inšyeh przyczyn/ tytułá  
 mi poroznieia ſie / y po náſtemu rzekſy iáko by zinſeia:  
 y lubo ieden dom / zdá ſie że nieden / że inſy: á dla  
 inſe° tylko przezwifká lubo ten że ſám práwdziwie ieden  
 dom będzie / y nic nieodmienny. Jż tylko przezwifká oda  
 miána náſtanie oſtawiwſy domu ſwego herb w nieoda  
 miemoſci wieczey zda ſie inſy? áczkolwieł tegoż iednea  
 go domu iáť nić klebká herbowy kleynot in ſignum & in  
 veſtigium nierozerwáne trwa / y czáſy wiecznemi przy  
 domoſtwie álbo raczey potóſtwie zoſtáie. Co y w teſtá  
 menćie ſtarym mamy: P. Bog Jakuba Patryarche do  
 Páleſtinu idacego po biedzeniu ſie w zápaſy z Anyotem  
 názwáł Izraelem / ktorego pokolenie zwáło ſie Izrae  
 litami. Mámy w Rzymſkich dzieiách o Scipionách ro  
 dzonych bráćciách / ktorych ieden od Kartáginy Carthagi  
 nenſem, drugi od Afryki Afrykánem zwáł ſie / Krew  
 iedná á roźnoſć przezwifká. Czego y tych czáſow wiele /  
 ábo Dworzáninem niepiſe ſie ten / ktory v Dworze ieſt  
 ábo nietytułue ſie Akademiem / ktory w Akademii wa  
 czy ſie? czyli nienázywa ſie od Aſtrotologiey Aſtrotolog?  
 od Theologiey Theolog? y w inſyeh rzeczách. S okázyey  
 Domu / mam tu plac do mówienia o Domie w Koron  
 nie Polſkiey rodowitym Ich Moſćciow pp. z izdebel  
 Izdebſkich / z ktorego Domu od Jego Moſćci Páná  
 Jakubá Izdebſkiego / Jey Moſćci Paniey Anny Wi  
 ſieñſkiej / Rodzicow miłych ſwych / Jego Moſć Pán  
 Sta niſtáw Jan Izdebſki roku 1610. wrodziwſy ſie / do  
 Roku 1643. dnia Przemienienia Pánſkiego żył. lecz iż  
 pozofia.



517  
pozostali Jch Mość Panowie Izdebsey przy żalobie  
swey z pogrzebu brata swego ciężko iak Sinogárdice pra-  
wie wzdychając y gorzko bolejąc / y by to można / os-  
bierając sobie raczej śmierć / y wolejąc / aby swemi  
ciałami / soba samemi oparkánili y zastawili ten Ká-  
thásak lubo ná oko wesoly y pozorny / bo świetny y do-  
stárni; ále według serca smutny y żalobny / bo płacze  
liwy y trupaśty; niż ná śmierć brata swego w mło-  
dzieńskim wieku umártego / y iak buyno kwitnacy tyłko  
kłos / pratkiey śmierci sierzpem w sierzpiu podżetego  
ábo raczej podciatego widzieć / glucho mowie mieć  
chćieli; ia też w tym wiekze go nie dodacie żálu. Spreta  
iedná żalostí tak waszá gloria, ná swiat redit cumulat-  
or, á iako zá słońcem cien; ona tak zá wami y Domem  
waszym idzie. Niemilczy ábowiem Długóz / Paprocki  
Kadłubek / y drudzy Historykowie Starzy O wysokości  
y Stárożytności Domu waszego. Jeźcze Koroná Polo-  
ská Monarchia była; á Dom wasz iak drzewo buyne  
w Monarchii Polskiej by w sadzie ábo ogrodzie iakim  
wesolo kwitnal / y owoce á frukty Kościotowi Bożemu /  
Dyczyźnie / broniac iey przy Monarchach od nieprzyias-  
ciot / wydawał. Domu waszego Przodek zá Miestka od-  
chrzstu potym nazwanego Miestaw Monarchy Polo-  
skiego Książcia Krakowskiego / v Krolewny Czeskiej  
Dabrowki / pierwszey Chrześciance Monarchyni Polo-  
skiej byl Ochmistrz; ten z Czeskiego Krolestwa miedzy  
przedniemi badac / z soba Kleynot Domu swego Herb  
Wieniawe / Przodkowi swemu zá odważne in Saggo &



Togá spráwy zdáwnych wiekow nádany / przywiozł.  
 Tak starożytny Kleynot roku 1243. Bolestaw Pudi-  
 cus Wstydlivy Panuisc ná Monárchiy Krakowa  
 skiey y Kiekwie / Wieniáwe Pomianem od pomiány  
 ná zwál y utytulował; bo ná helmie co był lew z mieczem  
 ábo z wítká: to rúke zbroyna z mieczem dobytym dal / á  
 w polu gdzie wítká w nosdrzách žubrzych bylá / miecz  
 goły náznaczył; y tak Dom waš Kycerze y Potom-  
 stwo orážem Kycerskim ná wieki potomne wczesto-  
 wał y przyozdobil. Co rozumiecie / iak wiele Insul  
 Arcybiskupich / Biskupich; Krzesel Senátorstkich / Prze-  
 minetij inszych / Urzędow / Godności w tym domie  
 wták dlugim wiekow trákcie minelo y bylo? y tych dni  
 Herbu tego kleynotu wiecznego / nieieden w Koronie  
 Polskiey iest Senátor / lubo drudzy Wieniawa piaczetus  
 ia sie / drudzy Pomianem podlug woli swey; ále iedney  
 krowie / y liniey Domu iednego aczkolwiek nieprzyiednym  
 przezwisku ále przy roznyim. Oczym chcecieli czytacie  
 Kroyniki sobie. Ciebie ia drugi Jázonie cny Jakubie z  
 izdebek Izdebcki / Rodzicu umárlego dzisieyszego w  
 mártly sam okolo lat dwudziestu / w Kościele Matki  
 Božey w Korwie odpoczywáiacy niemoga nie wspom-  
 nieć. Wziawšy ducha Kawalerstkiego y Krew Kyo-  
 cerstka od Maciejow / Mathyášow / Leonardow / Fel-  
 liciánow / Mikolaiow / Pawłow / Lastkow z Grábiá  
 Chebda aliás Pomianow / Oycow / Dziádow y Nas-  
 iorow: swych z Sebástianami / Stánistawami / Janás-  
 mi / Adamámi / Chrystophorami / Woyciechámi y in-  
 nemi



359

nemi stryiami/ y Bracia swa stryieczna; a widzac na  
Polste/ Oyczyne/ y Kosciot / nastepuiacego Turczy  
na; widzac y Karola Chodkiewicza Hertulesa drugies  
go z bulawa koronna y Litewsku na nieprzyziaciela z  
pospolicym ruszeniem idacego; niemogles w rodzone  
go sobie Marsa zahamowac; odwodzilacie Matka  
zonka abys z domu nieiachal / dziatki mlode iako lato  
roski kwitnace / potega nieprzyziaciela / y niebezpiezen  
stwa: przecies ty iak z mlodu na Woynach zwykl / y w ten  
czas do Wolostkiew Expedicyey stawiles sie: tam przy  
Chodkiewiczowskim dobyty miecz maiaacy Gryfie / Zua  
bra swego zgolymieczem na bitwe postawil: raka zbroyna  
z dobytym wespot mieczem pokazales / co twoi Przoda  
kowie ona meznie nieprzyziaciolom y ty sam rozdawal.  
Z kad sluznie takie Domy oroze Rycerskie / ze rodza  
Rycerzow / za Herb maia; a ze sa silni / mezni / niez  
ustraszeni / Gryfami / Lwami / Zubrami / insi infemi  
Herbami ieroglifikuis sie. Ale temu dawoby pokoy do  
Pisma Bozego iako w domie Bozym wracam sie. ss.  
Doktorowie przez Dom rozumieia Kosciot. Quid est  
Domus Dei. nisi Ecclesia? Dom Bozy iest Kosciot. A  
P. IEZVS Domem y Herotie niebo przez Lwanies  
liste nazywa. in Domo Patris mei, sunt multe mansiones;  
w Demu Oycy mego / iest wiele mieszkania; przez dom  
niebo iakom powiedzial rozumieiac / w ktorym Bog  
Ociec mieszka. Te trzy czesci Kazania / kosuiac do  
Ciebie Mlosciwy P. Izdebski / ktorys Ciatem przed  
manni w tym Kosciele s. Duchy zostal / przed Bogiem  
D Twora



Tworca swoim Dusza w niebie / czylić nie służy? by  
 les człowiekiem / bos się wrodził iako drudzy de Mulie-  
 re *Iob 14.* Itinerars ná tym świecie okolo trzydziestu lat ży-  
 iac odpráwites / w ziotes od milych swych Rodzicom  
 wdziecinym wieku y leciech według Kondyciey y Sla-  
 checkiego vrodzenia swego-hoyne opatrzenie / pilne w  
 školách / w náukách / w obyczáich éwiezenie / w cnotach  
 iako z Kátholikow Kátholik postepék / y przyktád; z ktád  
 Bogu mily / Rodzicom luby / postronnym zgodny / po-  
 trzebny wšytkim / rostes w lata / y iako kwiat kwitnales /  
 dobrey stáwy wonnosć z siebie wydaiac. Zaczym do  
 Dworow swoich ná vstugi swe / y Woiewodowie y sámi  
 Kiazetá záciiagalicie; Starostwa swe w dozor twoy  
 polecáiac / y Rewizorem cie máietnosći swych dożywo-  
 tnym czyniac / czegos sie ty z modestiy swey y potory brác  
 wzbraniát: smierec expektatywy dalše y vrzedy wyżše  
 wydárliac / baczacie byc vrodzonego ná wielkie rzeczy.  
 Emitá twoia zlo sliva zazdrošć stáwe / Ktora iak stón-  
 ce po burzy iasnieyša pokazowála sie / y ktora w Imieniu  
 Stánistáwa stác sie náuczyla / nigdy nieupadla / ale y po  
 smierci niesmiertelnie żyie y stoi. In memoria eterná erit  
 iustus, ab auditione malá nō timebit *Psalm 111.* Pawlá s.  
 iaszurka zębami wielu zá rós; ktora z strzesiona z  
 veki / w ogień padla ná požár; tego sie Každéy iasza  
 zurca bac trzeba / aby niebyla z trzesiona do piekla ná  
 požár wieczny. Pamietá Kosciot Boży / w ktorym  
 iak ná niebie gwiazdá świecites *Moscimy P.* Izdebski  
 cnot wšelkich promienami / náboženstwem // Jálmua  
 zna /



601  
żna / pokora / cierpliwością / sromieźliwością / w strze-  
mieźliwością; spowiedziami / Komunitami w świętą  
Bogarodzice osobliwie / y na te drogi iako Viator nie  
opuszczając do zbawienia drogi opatrzył się Sakramen-  
tem s. aby niepozbył prawa / Ktorego przy chrzście na  
niebą otrzymanie nabył. Dlaczego też Panna Marya  
w Kozaniec go wpisała / y imie tego między imioną slug  
y Dworzán swoich w Cathalog napisała; ktore imie  
z ciałem tu vnas w Wilnie w Kościele na wieki zostaje.  
Dniał sobie vrodziwy ten Młodzian z Tworca swym /  
Potrewnemi / bogatemi / Pány / y vbogiem / sasiady  
postepować. Dniał od Boga sobie danemi talentami  
na chwale Bożo dobrze saszować / wiare Bogu / y Pa-  
nom oddawac / posluszeństwo Rodzicó / wbytkim vcz-  
ciwość / poszanowanie każdemu y należąca Reuerentie.  
Tak dusze był z Bogiem złączyl / że zawsze vmrzeć dla  
Boga był gotow. Na tym świecie żył nieiako gospodarz  
ale iako pielgrzym y gość / wiedzac że z światá tego  
trzebá iako z iakiego gościnnego domu wynisć: smierć /  
sad Boży / niebo / zawsze na myśli miał. Skady vmiera-  
iac nieprzepomniał słow Chrystusa Pána na Krzyżu  
wisacego. In manus tuas Domine, cōmendo spiritum  
meum. Psalms 30. wrece twoie Pánie / polecem Dusze mo-  
je. Niewatpie tedy namilsi sluchacze / iż slachetnie  
vrodziny Jego Mósć P. Izdebski przy tak pobożnych  
Catholicich cnotách swych y sprawách / maiac przy so-  
bie Bogarodzice Patronke swoia / y s. Stánistawa  
Biskupa / Pátroná Korony Polsticy y swego / zosta-  
wivszy



002  
wiofzy w tym Duchu s. domie w Kościele Bozym do-  
mek swoy grob / ábo ráczey w grobie Ciáto / w którym  
iáko w domeczku duřá poboźná do momentu náznáczo-  
nego mieřkála; dźiřá iuź trápá do nieba do domu  
wiecznořci swoiey. ibit homo in domum aeternitatis suae.  
Przydźie człowiek do domu wiecznořci swoiey / mowi  
Ecclesiastes: á ta powtarzám za lářka Ducha s. iuź przy-  
bedł człowiek do domu wiecznořci swey / y mowie z  
Lukařem s. *Luce. I.* & regnabit in domo Iacob in aeternum,  
& regni eius non erit finis. Y Krolować bedźie w domie  
Jakoba ná wieki / á Kroleřwa iego niebedźie końcá / y  
widźi faciem Dei Iacob á iáko s. Paweł *1. Corinth. 13.* Facie  
ad Faciem, widźi twarzã w twarz Bogá. Nácoź tedy  
Ecclesiastes przydaie / & circumibunt plangentes, y poy-  
da placzacy? Ta czwártá czesć iest Kázania; ále mie-  
czas zbiegł dla tego opuřczam. Ná Konklusyi tedy Káz-  
ánia mego / do ciebie lubo niedoprzytomney tu powra-  
cá słowá moie Mátko: vmártego syná nieplacz; bo syn  
vmarłszy ná ziemi / w niebie żyć zaczął; z Ziemi wziął  
ciáto / ziemi ie ostawił / Dufemiął od Bogá / Bogu ia-  
oddał; nieplacz Mátko smetna; czásći poprzesťc w stá-  
rořci placz; niedawno náplákałas sie smierci zest-  
syná swego / Młodźiána pod trzydźiesci lat máiace<sup>o</sup> Jea-  
go Młosci P. Pawła Izdeb skiego / który latá swe z po-  
chwala Panow swych Senátorow y Prymasow W. K.  
Lith. pedził; nie dawno odpráwiłas pogrzeb corki swey  
starřey Jey Młosci P. Katharzyny Milánowřkiej  
Woytowey Filipowřkiej; teraz ieřce na trzecim pogrze-  
bie tzy



609  
bie tzy nie hámnieß : przestań pláć. mówi Bog w Obiáwieniu v Janá s. Ja ktorých milnia / tych karzo / y nie folguisim. Przestań y ty pláć iedyna pozostála v mártlego Siostró Mościwa P. Sophia Izdebska Obiea cánowska; rozweselay smetna Rodzicielka: aby Bog byl miłościw krwie twey v mártley / rece swoje y prosby do niebá podeymny y przesyłay. Ty zaś Mościwy Kieże Woycieße Izdebski / Philozophiey Magistrze; Pisnik s. Licencyacie / z Brátem Rodzonym Jego Mościa P. Mikoláiem Kázimierzem Izdebskim / tzy ná twarz smótna swois wylane / zetrzycie; wiedzac to / iż káždemu trzeba z swiátem sia kwiłowác / skoro iák Dawid Goliátá / smierć człowieká vgodzi. Nie excypował Bog Ociec y Syná swego od smierci; vnrzec ábowiem Chrystus Pan ná Krzyżu iáko człowiek musiat. Miał wáß Brát żyiac osobliwie zá Patroná S. Janá: tego Imie przy bierzimowaniu przyiat s. bie / po smierci teraz nie trzeba watpic / że Kliensá swego Jan s. záprowadził do onego Miásta s. o ktorý w Obiáwieniu w Rozdziale 21. wspomina: Bram to Miásto ma dwánasćie / á káżdá bramá z iedney perly; á ná káždéy bramie Anyol. Sámo Miásto kwádratne / Mur y fundamentá z kásmieni drogich / Jáspisow / Jácynthow / Szaphirow / Szmarágdny y innych; vlice zlotá czystego iák křtá ábo kryštalu przezroczytého / á swieci mu iásność Boża / nie mesiac ani stonice / y Kosciotem tám iest sam Pan Bog w szechmogacy / y Baránek: iáko ferzey w Rozdziale tymze iest. Do tego Miásta / mnie y was po smierci Boże záprowadź / mówcie zamna wßyscy / Amen.



# EPI T A P H I V M

**M**agnificus Dñs STANISLAVS IOANNES  
 IZDEBSKI, Capitaneatus Wisztinensis, Mat'ae  
 Vzb: cæterorūq; Bonorū perpetuus Inspector & Curator;  
 Ab Illustrissimo Dño IOANNE VLADISLAO  
 RADZIWIL, S. R. I. Principe, Wiszt: &c. Capit:  
 Domino suo, à Vexilifero Samogitiæ, præpositus ac de-  
 putatus.

Huñc optimè natum, benè educatum atq; literatum;  
 mors iuuenit meliorem.

Cùm

Genere nobilem, Indole ingenuum, moribus cultum,  
 doctrinâ politum, humanitate comem, obsequio prom-  
 ptum, studio officiosum, iudicio maturum, ætatè iu-  
 uenem, iure peritum, facundiâ disertum; vitâ honestum  
 corpore speciosum, animo generosum, dexteritate sin-  
 gularem, famâ senem, spectabilem pietate, sublimem  
 virtute; honore & longiore vitâ dignissimum, mox sibi  
 adsciuerit.

Vt cuius virtuti impar terra fuit. cælum sufficeret.

Dicito Lector.

REQUIEM ÆTERNAM DONA EI DOMINE  
 ET LVX PERPETVA LVCEAT EI.

